

پازار — ۱ شباط ۱۳۴۱

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده

« وقت » مطبعه سنده

متصل گوشه باشندده

نومرو ۲

صاحب و مدیری

محمد مسیح

ملکی شمسو

ایکینچی سنه — نومرو ۳۰

آبونه شرائطی :

سنه لکی ۲۵۰

آلتی آیلغی ۱۲۵

فوق العاده نهجه لیر

ایپون ۵۰۰ و ۳۰۰

غروشدر .

مجموعه من هریتتجه

طبعی تقسیم ایدلمین

آثار اعاده ایدلمز.

هر آیک برنجی داوده بشنجی کونلری میبقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی رسمی مجموعه دور

ادبیاتده صمیمیتسزلك

شاور بریانه

۱

اولیه سیالروار، کون اولور، سزه مونس کلیر، سورسکر، کون اولور، صوغوق بولور، اونلردن نغرت ایدر، بر آن اول یانلردن اوزاقلاشق ایسترسکر. شاتور بریانه، حال حاضرده، بتم خیالده، بویله بربرینه ضد ایکی چهره طاشیان برعحرردر. اوزون مدت، بو محرر، غیلهمده تک بر چهره ایله - شفا بولماز دردلرک درین ایزلر براقیدینی حزنی، کدرلی، فقط صمیمی وانسانه یاقین - بر چهره ایله باشامشدی. اوزمانلر، شاتور بریانه، بتم ایچون، انسانلره یکی اقلر آچان، روحی توسیع ایدن یوکسلتن قصورسز برعموددی.

(L'itinéraire de Paris à Jérusalem) عنوانلی اثرینی او فودقدن سوکرا، شبایمده بکا صوک درجه مونس کوورون اسکی آشنا شاتور بریانه یاننده، بر باشقه شاتور بریانه کده، انسانلره و بالخاصه تورکاره قارشو سببیز کینلر بسلهین بر شاتور بریانه کده اخذ موقع ایتمدیکی حس ایتمم. بوکینک، اعماق روخندن قوبان بر افعال اولدیغه ایناتق قبل اولسهیدی حساباتی رنجیده ایتمکله برابر اونی معذور بولقده محذور کوورمیه جکدم. فقط، معظنن جهلرله افاده ایتمدیکی بر جوق هیجانلرله برابر بوکینکده صمیمیتدن بحق شبهه ایتمکله باشلا دیغم بر زمان کدری، ایشته اصل او فودقدن بو محرر ذهنده اشغال ایتمدیکی یلند موقعدن تمامیه سقوط ایتمدی.

کین، روح و فکر بشرلک یوکسک شکلی اولان مساحه کارلغه مغایر دره کین، بوتون حقیقتلرک زوالی قفامزی قرارگاه اتخاژ ایتمدیکنه قساعت کترین دار بر ذهنیه دلالت ایدر. معمایه، صمیمی اولدینی تقدیرده، کین، جوق دفعه، اصل بر روحک یا کش ویا مضر تلقی ایتمدیکی شیلره واعقادلره قارشو عصبان و فورانی اولدیغندن علممه معظوف وجو ووک اساسلره مبتند اولسه بیله، اونی مساحه ایله قارشیلایق مجبور یتمده یز؛ عکسی تقدیرده، بزده عینی سقیم یولی تعقیب ایتش اولورز. اساساً صمیمی بر صورتده عداوت بسله یلرک، یا کید قلیغی آکلار آکلماز، بو حسیلرینی محبت قلب ایتمکدری واقعدر. آثار ادبیده بو طرزده حرکت ایتش بر جوق متشکر وادیه تصادف

ایکینجی سنه

ایدیوروز. فقط مثال آرامق ایچون ماضیه، آثار ادبیه مراجعت ایتمک حاجت یوق؛ بدایتده بزم علیهدارمن اولان یونان محی پروفوسور تونینک، حقیقتله تماس نتیجه سنده، ناصیل تبدیل فکر ایتمدیکی معلومدر. مع الاسف، شاتور بریانه وضیعی او وضعیت دکار، وفاتندن سوکره انتشار ایدن خاطراتی کوزدن کیریلیر و بالخاصه سائر اثرلرله مقایسه ایدیلیرسه، بو محررک جوق دفعه باشقه درلو دوشونوب باشقادرو یزدینی، فکرله افاده سنک داتما بر برینه و ایمادینی واضح و قطعی بر صورتده تظاهر ایدر. تعیر دیکرله، شاتور بریانه، حیاتده و اثرلرله برماسکله طافوق بزی اغغاله قالدیشان بر انسانلر. بونی یاقمله شاتور بریانه قارلیری دکل، نهایت کندیسینی آلداتش و ضروری یزدکی ینه کندیسینی چکمشدر.

ریا و صمیمیتسزلك، مادی حیاتده، مع الاسف، جرم دکار. بونلری ارتکاب ایدنلره، جزایرینه، علی الاکثر، مکافات موعوددر، و بوتک بویله اولمسی طمیدرده؛ بر سینه ماسر غتیه کووزمن اوکندن قایوب کین افعال بشریه یی اوزون اوزادییه تدقیق و تحلیله وقتیز اولما دیغندن ماهر بر آفتور بزده یوکسک روحی بر انسان اطعانی بر اقبیلیر. ادبیاتده ایسه حال تمامیه بر عکسدر؛ اوورده اکثریا قطعی حکمی ورن، بالضروره تحلیله یی اولان نسل حاضر اولوب قرارلیری ایچمه تدقیق لردن سوکرا اعطا ایدن مستقبل نسللر در؛ اونک ایچوندر که انتشار ایتمکدری زمان، صوک درجه بویوک بر رغبت قازاتش اولان بر جوق اثر، قاره کتله سی طرفندن برده اله آلتماق اوزره متبحر لرک مراق و تحسینسنه ترک ایدیش بولونیور. ایسیدی، اخلاق طانمایان ادبیات، هر جریمی، هر رداغی عفو ایدر، حتی اثرلرده کووزل عکسلر براقق شرطیه اونلری تحسین ایتمکدن بیله چکینمز؛ فقط، بو خصوصده کی مساعده کارلغه مقابل ادبیاتک، اقتدار سزلدن سوکرا عفو ایتمدیکی، اوکا قارشو بیامان داواراندینی بر جرم وار؛ صمیمیتسزلك. بونی ارتکاب ایدن محرر، ایرکیچ اونو تیلیمه محکومدر.

شاتور بریانه، بویوک دهاسنه رغماً، کندیسینی بو عاقتدن بوسبوتون قور تار مامشدر. واقعا، اون سکزنجی عصرک «فلسوف» لری نک انده جلیلاشان فرانسمز ادبیاتنه یکی بر زندگی بخش ایدرک فرانسمز نثرنده رومانیزم کی پک فیضی بر دور ادبی آچان واسکی دار چر حیوهری قیران شاتور بریانه

کورمه دن

سکا بن کورمه دن عاشق کیم آبلر وار...
 بکا سن وورغون ایششک... نهالهی اسرار!..
 سنی کورمه دیم اکر بیلکه اولوردم چوقدن؛
 بکا عزرائیل اولورده اوزمان هیچ یوقدن !..

*

هانکی افسانه لی روزکار بودرن عشقه سبب ؛
 هانکی برنغ ایله باغلاندی کولار منج ؛

*

سسکک جذبلی اهنکک دویمن کیم ؛
 عشککک سحرینه چوقدنیری اوغش کیم .
 سسسکک رشعلی سحرلیله جهانلر کول اولور ؛
 نفسکدن نوروکالر آجیلیر سابل اولور !..

*

صوکی یوق ، بیلدیزی یوق .. اوله فانانکی کیمهلر ؛
 جوزولن روحکی ، عشقم کیم ، کولکم جهلر ...

*

برآتش قولله بزمه غش کیکک کولکرده ،
 عکسکک نورینی ایشدم اکیلوب مرده ،
 فاندکم حسرتک زهرینه الان دهان ؛
 فاندکم سن دهم بوجیلین ، آسمی جیرانه نعدن ؟

*

بیامورمش کیمی قابیده الم معشریکی
 بکا کوسترمه اوزاقدن اوتین کوزلرکی !..

*

باهمام کوزلرک نورینی بردن چالهلک ؛
 برایشک نوری کیمی روحندن اوجوب آلچالهلک !
 فاندکممنی نیم قوبدک ازلدن یوقه ؛
 سکا بن یای اولورم قلبک ای آفت اوقه !..

*

نیشیر یونجه نیشیر ، بوتکنز جیران
 یوردم ایشته آجیقدر ، اوکا آرتق صابان !..

محمد صبیح

۲۷ کانون لای ۱۳۴۱

کین نسخه منک ۱۶۲۷ نجی صفحه سنکه کیمده مسیح نکک شعر بک ایکشنبی
 مصرعنده کی «کوند» کله سی «کون ده» ، اوجنچی مصرعنده کی «کونه حسرت»
 کله لری «صوبه حسرت» شکنده و نهانلندکی (۳۴۰) تاریخی ده
 (۳۴۱) اوله جقدر ، واقع سهودن دولایی عرض اعتذار اولتور .

فرانسه تاریخ ادبیاتنده مستثنی بر موقع اشغال ایتدیک وافی
 دائماً محافظه ایدم چکی محققدر . آنحق زنده ادبیاتله تاریخ ادبیات
 باشقه باشقه شیلدر و قولاندقلری اولچولورده بر برندن اولدقحه
 فرقلیدر : اوله محروملر واردرکه اوینامش اولدقلری رول
 دولاییسبله تاریخ ادبیاتده برنجی درجده برامیت حائر اولدقلری
 حالده ، برزمان کلیر ، آرتق اثرلری اوقونماز ، بالعکس ، اوله
 محروملر واردرکه مختلف سبیلدن ناشی تاریخ ادبیاتده اهمیتز
 تاقی ایدیلرکی ویا اوراده هیچ بریرلری اولمادینی حالده اثرلرینک
 قازاندینی رغبت اکسیلمز بلکه آرتار . برنجی زمرهیه منسوب
 محروملرک اثرلرینک یالکیز خاطره سی ، عکس صداسی قالیر ،
 ایکشنبی زمرهیه منسوب اولانلرک اثرلری ایسه بالذات پایدار
 اولور . بر اوجنچی بختیار زمره دها واردرکه اثرلرینک قیمتی
 هم تاریخ هم ادبیات نظرندک پک بویوک اولور . هر محروم ،
 شبهه سز کندیسنی بونلرک آرمسند کورمک ایستر ؛ بولولامادینی
 تقدیرده و بالخاصه شاتو بریان کی متفکر اولمقدن زیاده صنعتکار
 اولانلر هیچ اولمازسه ایکنجیلردن اولنی ترجیح ایدر . اثرلرینک
 برقسیمی و بالخاصه خاطراتی اولدقحه صمیمی اولان شاتو بریان
 مؤلفاتی فعلاً اولش بولونان محروملرک درکسنه ایغمش واجیه .
 جکدر . بونکله برابر ، دهاسی ، اقداری ، صنعتکارانه مزیتلری
 اعتبارله فراخ تاریخ ادبیاتده امثالی نادر بولونان شاتو بریانک ،
 تاریخده کی اهمیتله حال حاضرده اثرلرینک مظهر اولدینی متوسط
 رغبت آرمسندده هیچ مناسبت یوق ؛ ازهر جهت کندیسنک
 قاتقات دوتند بولونان برچوق محروملرک اثرلری اونک کلایندن
 دها آزی بیرامش ، دها آزی اختیارلامشدر : شاتو بریان ،
 کیتدکجه ، اسمی قان فقط اثرلری پک اوقونمایان بر محروملرک
 دارالفنون غرب تاریخ ادبیاتی مدرسی

یوسف شریف



جمیزک عدم مساعدسنه منی «قرال ادیب» عنوانی
 تفرقه منزه «امام ربانی و شخصه تصوفیه سی» نه عالم تدقیق یونسخه منزه ده
 دوج ایدلمه مشدر ، عرض اعتذار اولتور .